

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 7 (1904)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Jour de terme  
**Autor:** Binger, Rodolphe  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-253864>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## JOUR DE TERME

*Il est dix heures.*

*M. Ignace Filoche, concierge, sort de sa loge, mis sur son trente-et-un.*

*A sa mine réjouie, le locataire le plus borné deviendrait que c'est le 15 avril.*

*Muni de ses quittances, d'un pas alerte, il grimpe au premier, chez M. Poule, loyer de 2,000 fr.*

*Poule.* — Eh ! c'est vous, Ignace !

*Ignace.* — Oui, Monsieur, c'est bien moi !

*Poule.* — Et qu'est-ce qui me vaut le plaisir ?...

*Ignace.* — C'est aujourd'hui le 15, M. Poule.

*Poule.* — Le quinze !

*Ignace.* — Oui, le quinze avril.

*Poule.* — Déjà ! ah ! sapristi, je parie que vous venez pour le terme.

*Ignace.* — En effet, M. Poule !

*Poule.* — Eh bien ! Ignace, faudra repasser. Tout mon argent est placé, et je ne veux rien retirer d'ici une quinzaine, à cause du coupon.

*Ignace.* — Oh ! ne vous gênez pas, M. Poule. Dieu merci, on vous connaît, et nous ne sommes pas en peine. Ce sera quand vous voudrez. Au revoir, M. Poule.

*Et, ayant salué jusqu'à terre, Filoche monte au second, chez M. Paquet. 1200 fr. de loyer.*

*Ignace.* — M. Paquet, serviteur !

*Paquet.* — Eh ! cet excellent Filoche ! Je vous attendais. J'étais bien sûr que vous viendriez ! Oh ! vous êtes fidèle, vous, et, chaque trimestre, on est sûr de vous voir arriver.

*Ignace.* — Dame ! M. Paquet. C'est le métier qui veut ça.

*Paquet.* — Et je ne vous en veux pas ! Seulement, aujourd'hui on ne peut rien vous donner.

*Ignace.* — Diable !

*Paquet.* — Je ne touche de l'argent que dans une quinzaine et, ma foi, avec la meilleure volonté du monde...

*Ignace.* — Sapristi de sapristi, le propriétaire ne sera pas content.

*Paquet.* — Que voulez-vous ? Nécessité fait loi.

*Ignace.* — On attendra ; mais c'est égal, faudra pas trop faire attendre.

*Paquet.* — Comptez sur votre argent pour dans une quinzaine.

*Avec un soupir, Filoche monte au troisième, chez M. Tablette, 800 fr. par an, tapis compris.*

*Ignace.* — Monsieur Tablette, c'est pour le terme !

*Tablette.* — Oh ! mon pauvre monsieur Filoche, vous me voyez désolé. Mais mes fermiers sont en retard et je me trouve sans un sou,

*Ignace.* — Encore ?

*Tablette.* — Comment encore ?

*Ignace.* — C'est que déjà en janvier dernier...

*Tablette.* — Ma foi, monsieur Filoche, on fait ce qu'on peut et, après tout, tôt ou tard je vous paye, vous le savez bien.

*Ignace.* — Plutôt tard !

*Tablette.* — Enfin...

*Ignace.* — D'ailleurs, ça vous regarde. Si le proprié-

taire vous donne congé, c'est votre affaire. Méfiez-vous ! Bonsoir, monsieur Tablette.

*En haussant les épaules, Filoche grimpe encore un étage et sonne au quatrième, chez Mme Vve Bonbonne, petit appartement de 500 fr.*

*Ignace.* — V'là votre quittance, Madame Bonbonne !

*Madame Bonbonne.* — Ma quittance !

*Ignace.* — Eh bien ! Oui !... Avec ça que vous ne savez pas que c'est aujourd'hui le 15 !

*Madame Bonbonne.* — Dites-moi, mon bon monsieur Filoche, est-ce que vous pensez que le propriétaire sera fâché ?

*Ignace.* — De quoi ?

*Madame Bonbonne.* — Je vais vous dire...

*Ignace.* — Non ! non ! je la connais ! Tous les trois mois vous me faites un conte. Ça ne prend plus ! Si vous n'avez pas d'argent, tant pis pour vous. Les huissiers n'ont pas été inventés pour les chiens.

*Madame Bonbonne.* — Eh ! quoi ? On me ferait saisir.

*Ignace.* — Tiens ! parbleu !

*Et très en colère, M. Filoche monte au cinquième et dernier étage, chez Théodore Panuche, chambre de vingt et quelques francs par mois.*

*Théodore.* — Comment ? C'est ce brave Ignace ! Ignace Filoche, dans mes bras ! En croirai-je mes yeux ? Quel est donc le bon vent qui vous a soulevé jusqu'à mon grenier ?

*Ignace.* — Le vent du terme, monsieur Panuche !

*Théodore.* — Eh quoi ? Nous sommes aujourd'hui le 15. Comme le temps passe vite. Dire que je n'ai pas encore mangé de fraises !

*Ignace.* — Et je vous apporte votre petite quittance.

*Théodore.* — Fallait pas vous presser !

*Ignace.* — Et si vous avez cinquante-deux francs soixante...

*Théodore.* — Ah ! c'est de l'argent qu'il vous faut ! Que ne le disiez-vous plus tôt... mon brave Ignace ? Je vous aurais évité de vous déranger. D'abord parce que je n'ai pas cinquante-deux francs ni même soixante centimes et qu'ensuite, si je les avais, je ne vous les donnerais pas, vu que j'ai besoin d'un complet et qu'avant de penser à vous, je penserais à moi.

*Ignace rageur.* — Non alors... vous ne me payez pas...

*Théodore.* — C'est vous qui l'avez dit !

*Ignace.* — En ce cas, voici votre congé, par huissier. Le propriétaire l'avait fait préparer en *provision* des événements.

*Théodore.* — Ah ! vous me donnez congé. Eh bien ça tombe à pic ! Justement, j'avais en vue une charmante petite maison ; mais je ne voulais pas vous quitter, de peur de vous faire de la peine ! A présent, je vais vite donner le denier à Dieu...

Rodolphe BINGER.

## CE QU'IL FAUT SAVOIR

### Café à l'eau de Seltz

Voici une boisson très rafraîchissante : Versez du café noir dans un grand verre, sucrez bien, et remplissez le reste du verre avec de l'eau de Seltz.